Jer

Chapter 40

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Hebrew	Urdu	Strong
הַדָּבָר	وہ-کلام	H1697
אֲשֶׁר-	جو-	
הָיָה	آیا	H1961
אֶל-	پاس-	H0413
יִרְמְיָהוּ	یرمیاہ	H3414
מֵאֵת	کی-طرف-سے	H0854
יְהוָה	یہوواہ	H3068
אַחַר	بعد	
שַׁלַּח	بھیجا	H7971
אֹתוֹ	اسے	H0853
נְבוּזַרְאֲדָן	نبوزرادان	H5018
רַב-	سردار-	
טַבָּחִים	جلادوں-کے	H2876
מִן-	سے-	
הָרָמָה	رامہ	H7414
בְּקַחְתּוֹ	جب-لیا-اس-نے	H3947
אֹתוֹ	اسے	H0853
וְהוּא-	اور-وہ-	H1931
אָסוּר	بندھا	H0631
בָאזִקִּים	زنجیروں-میں	H0246
בְּתוֹךְ	درمیان-	H8432
כָּל-	تمام-	H3605
גָּלוּת	جلاوطنوں-کے	H1546
יְרוּשָׁלִַם	یروشلیم	H3389
וִיהוּדָה	اور-یہوداہ	H3063
הַמֻּגְלִים	جو-لے-جائے-گئے	H1540
בָּבֶלָה׃	بابل-کو	H0894

یہوداہ باقی اور یروشلم جب کیونکہ تھا۔ کیا رہا میں رامہ اُسے نے نبوزرادان افسر کے محافظوں شاہی ہوا۔ نازل پر یرمیاہ کلام کا رب بھی بعد کے ہونے آزاد
ہے۔شامل میں اُن ہوا جکڑا میں زنجیروں بھی یرمیاہ کہ ہوا معلوم تو گیا کیا جمع لئے کے جانے لے میں بابل ملکِ کو قیدیوں کے

2

Hebrew	Urdu	Strong
וַיִּקַּח	اور-لیا	H3947
רַב-	سردار-	
טַבָּחִים	جلادوں-نے	H2876
לְיִרְמְיָהוּ	یرمیاہ-کو	H3414
וַיֹּאמֶר	اور-کہا	H0559
אֵלָיו	اس-سے	H0413
יְהוָה	یہوواہ	H3068
אֱלֹהֶיךָ	تیرے-خدا-نے	H0430
דִּבֶּר	کہا	H1696
אֶת-	یہ-	H0853
הָרָעָה	برائی	
הַזֹּאת	یہ	H2063
אֶל-	کے-خلاف-	H0413
הַמָּקוֹם	جگہ	H4725
הַזֶּה׃	اس	H2088

گی۔آئے آفت پر جگہ اِس کہ تھا کیا اعلان نے خدا کے آپ □رب کہا، سے اُس کر بُلا کو یرمیاہ نے نبوزرادان تب

3

Hebrew	Urdu	Strong
וַיָּבֵא	اور-لایا	H0935
וַיַּעַשׂ	اور-کیا	
יְהוָה	یہوواہ-نے	H3068
כַּאֲשֶׁר	جیسا	
דִּבֶּר	کہا	H1696
כִּי-	کیونکہ-	
חֲטָאתֶם	تم-نے-گناہ-کیا	H2398
לַיהוָה	یہوواہ-کے-خلاف	H3068
וְלֹא-	اور-نہیں-	H3808
שְׁמַעְתֶּם	سنا-تم-نے	H8085
בְּקוֹלוֹ	اس-کی-آواز-میں	
וְהָיָה	اور-ہوا	H1961
לָכֶם	تمہارے-لیے	
[דבר]	[کلام]	H1697
(הַדָּבָר)	(یہ-کلام)	H1697
הַזֶּה׃	یہ	H2088

سنی۔نہ کی اُس اور رہی کرتی گناہ کا رب قوم کی آپ کہ ہوا لئے اِس کچھ سب تھا۔ فرمایا نے اُس طرح جس لایا ہی طرح اُسی آفت یہ وہ اب اور

4

Hebrew	Urdu	Strong
וְעַתָּה	اور-اب	H6258
הִנֵּה	دیکھو	H2009
פִתַּחְתִּיךָ	میں-نے-کھول-دیا-تجھے	
הַיּוֹם	آج	H3117
מִן-	سے-	
הָאזִקִּים	زنجیروں	H0246
אֲשֶׁר	جو	
עַל-	پر-	
יָדֶךָ	تیرے-ہاتھوں	H3027
אִם-	اگر-	
טוֹב	اچھا	
בְּעֵינֶיךָ	تیری-نظر-میں	
לָבוֹא	آنا	H0935
אִתִּי	میرے-ساتھ	H0854
בָבֶל	بابل	H0894
בֹּא	آ	H0935
וְאָשִׂים	اور-میں-رکھوں-گا	
אֶת-	یہ-	H0853
עֵינִי	میری-نظر	
עָלֶיךָ	تجھ-پر	
וְאִם-	اور-اگر-	
רַע	برا	
בְּעֵינֶיךָ	تیری-نظر-میں	
לָבוֹא-	آنا-	H0935
אִתִּי	میرے-ساتھ	H0854
בָבֶל	بابل	H0894
חֲדָל	رک	H2308
רְאֵה	دیکھ	H7200
כָּל-	تمام-	H3605
הָאָרֶץ	زمین	H0776
לְפָנֶיךָ	تیرے-سامنے	H6440
אֶל-	جہاں-	H0413
טוֹב	اچھا	
וְאֶל-	اور-جہاں-	H0413
הַיָּשָׁר	سیدھا	H3477
בְּעֵינֶיךָ	تیری-نظر-میں	
לָלֶכֶת	جانا	H3212
שָׁמָּה	وہاں	H8033
לֵךְ׃	جا	H3212

کی آپ ہی مَیں تب جائیں۔ بابل ساتھ میرے تو چاہیں اگر ہیں۔ آزاد آپ ہیں۔ ہوئے جکڑے ہاتھ کے آپ سے جن ہوں دیتا کھول زنجیریں وہ مَیں آج لیکن
گا۔□روکے نہیں کو آپ کوئی جائیں۔ چاہیں جانا بھی جہاں میں ملک پورے رہیں۔ یہیں تو گے کریں پسند رہنا یہیں اگر مرضی۔ کی آپ باقی گا۔ کروں نگرانی

5 וְעוֹדֶנּוּ לֹא־ יָשׁוּב וְשֻׁבָה אֶל־ גְּדַלְיָה בֶן־ אֲחִיקָם בֶּן־ שָׁפָן אֲשֶׁר הִפְקִיד
اور-ابھی نہیں- لوٹا اور-لوٹ پاس- جدلیاہ بیٹے- اخیقام بیٹے- سافن-کے جسے مقرر-کیا
H5750 H3808 H7725 H7725 H0413 H0296

מֶלֶךְ־ בָּבֶל בְּעָרֵי יְהוּדָה וְשֵׁב אִתּוֹ בְּתוֹךְ הָעָם אוֹ אֶל־ כָּל־
بادشاہ-نے بابل-کے شہروں-میں یہوداہ-کے اور-رہ اس-کے-ساتھ درمیان- لوگوں-کے یا جہاں- بھی-
H4428 H0894 H3063 H3427 H0854 H8432 H0413 H3605

הַיָּשָׁר בְּעֵינֶיךָ לָלֶכֶת לֵךְ וַיִּתֶּן־ לוֹ רַב־ טַבָּחִים אֲרֻחָה וּמַשְׂאֵת וַיְשַׁלְּחֵהוּ׃
سیدھا تیری-نظر-میں جانا جا اور-دیا- اسے سردار- جلادوں-نے خوراک اور-تحفہ اور-بھیج-دیا-اسے
H3477 H3212 H3212 H5414 H2876 H0737 H4864 H7971

شہروں کے یہوداہ صوبہ اُسے نے بابل شاہِ جائیں! چلے پاس کے سافن بن قام اخی بن جِدلیاہ ▯پھر کہا، نے نبوزرادان لئے اِس تھا، رہا جھجک تک اب یرمیاہ
رُخصت اُسے کر دے تحفہ ایک اور خوراک کچھ کو یرمیاہ نے نبوزرادان رہیں.▯ وہیں کریں پسند رہنا بھی جہاں پھر یا رہیں. ساتھ کے اُس ہے. کیا مقرر پر
دیا.کر

6 וַיָּבֹא יִרְמְיָהוּ אֶל־ גְּדַלְיָה בֶן־ אֲחִיקָם הַמִּצְפָּתָה וַיֵּשֶׁב אִתּוֹ בְּתוֹךְ הָעָם
اور-آیا یرمیاہ پاس- جدلیاہ-کے بیٹے- اخیقام-کے مصفاہ-میں اور-رہا اس-کے-ساتھ درمیان- لوگوں-کے
H0935 H3414 H0413 H0296 H4708 H3427 H0854 H8432

הַנִּשְׁאָרִים בָּאָרֶץ׃ ס
جو-باقی-رہے زمین-میں -
H7604 H0776

لگا.بسنے میں بیچ کے لوگوں ہوئے بچے کے ملک کر جا پاس کے اُس یرمیاہ تھا. ہوا ٹھہرا میں مِصفاہ جِدلیاہ

7 וַיִּשְׁמְעוּ כָל־ שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה הֵמָּה וְאַנְשֵׁיהֶם כִּי־ הִפְקִיד
اور-سنا تمام- سرداروں-نے فوجوں-کے جو میدان-میں وہ اور-ان-کے-آدمیوں-نے کہ- مقرر-کیا
H8085 H3605 H8269 H2428 H1992 H0376

מֶלֶךְ־ בָּבֶל אֶת־ גְּדַלְיָהוּ בֶן־ אֲחִיקָם בָּאָרֶץ וְכִי הִפְקִיד אִתּוֹ אֲנָשִׁים
بادشاہ-نے بابل-کے کو- جدلیاہ بیٹے- اخیقام-کے زمین-میں اور-کہ مقرر-کیا اس-کے-ساتھ مردوں
H4428 H0894 H0853 H0296 H0776 H0854 H0376

וְנָשִׁים וָטָף וּמִדַּלַּת הָאָרֶץ מֵאֲשֶׁר לֹא־ הָגְלוּ בָּבֶלָה׃
اور-عورتوں اور-بچوں اور-غریبوں-میں-سے زمین-کے جو نہیں- لے-جائے-گئے بابل-کو
H0802 H2945 H0776 H3808 H1540 H0894

کا یہوداہ کو قام اخی بن جِدلیاہ نے بابل شاہِ کہ ملی خبر اُنہیں جب تھے. رہتے چھپے سمیت دستوں اپنے افسر فوجی کچھ کے یہوداہ تک اب میں دیہات
ہیں‌ہوئے نہیں جلاوطن جو ہے کیا مقرر پر بچوں بال اور آدمیوں غریب اُن کر بنا گورنر

8 וַיָּבֹאוּ אֶל־ גְּדַלְיָה הַמִּצְפָּתָה וְיִשְׁמָעֵאל בֶּן־ נְתַנְיָהוּ וְיוֹחָנָן וְיוֹנָתָן בְּנֵי־
اور-آئے پاس- جدلیاہ-کے مصفاہ-میں اور-اسماعیل بیٹا- نتنیاہ-کا اور-یوحنان اور-یوناتن بیٹے-
H0935 H0413 H4708 H3458 H5418 H3110 H3129

קָרֵחַ וּשְׂרָיָה בֶן־ תַּנְחֻמֶת וּבְנֵי [עופי] (עֵיפַי) הַנְּטֹפָתִי וִיזַנְיָהוּ בֶּן־ הַמַּעֲכָתִי
قاریح-کے اور-سرایاہ بیٹا- تنحومت-کا اور-بیٹے [ایفی] (ایفی) نطوفاتی-کے اور-یزنیاہ بیٹا- معکاتی-کا
H7143 H8304 H8576 H5778 H5778 H5200 H3153 H4602

הֵמָּה וְאַנְשֵׁיהֶם׃
وہ اور-ان-کے-آدمی
H1992 H0376

بیٹے کے نطوفاتی عیفی تنحومت، بن سرایاہ یونتن، اور یوحنان بیٹے کے قریح نتنیاہ، بن اسمٰعیل نام کے افسروں آئے. پاس کے جِدلیاہ میں مِصفاہ وہ تو
آئے.ساتھ بھی فوجی کے اُن تھے. معکاتی بن یازنیاہ اور

9 וַיִּשָּׁבַע | اور-قسم-کھائی | H7650
לָהֶם | ان-سے
גְּדַלְיָהוּ | جدلیاہ-نے
בֶן־ | بیٹے-
אֲחִיקָם | اخیقام-کے | H0296
בֶּן־ | بیٹے-
שָׁפָן | سافن-کے
וּלְאַנְשֵׁיהֶם | اور-ان-کے-آدمیوں-سے | H0376
לֵאמֹר | کہتے-ہوئے | H0559
אַל־ | نہ- | H0408
תִּירְאוּ | ڈرو | H3372
מֵעֲבוֹד | خدمت-کرنے-سے | H5647
הַכַּשְׂדִּים | کسدیوں-کی | H3778
שְׁבוּ | رہو | H3427
בָאָרֶץ | زمین-میں | H0776
וְעִבְדוּ | اور-خدمت-کرو | H5647
אֶת־ | کی- | H0853
מֶלֶךְ | بادشاہ | H4428
בָּבֶל | بابل-کے | H0894
וְיִיטַב | اور-اچھا-ہوگا | H3190
לָכֶם׃ | تمہارے-لیے

کی آپ تو کریں خدمت کی بابل شاہِ کر ہو آباد میں ملک ڈرنا! مت سے جانے ہو تابع کے □بابل کیا، وعدہ سے اُن کر کھا قَسم نے سافن بن قام اخی بن جِدلیاہ
گی.ہو سلامتی

10 וַאֲנִי | اور-میں | H0589
הִנְנִי | دیکھو-میں | H2009
יֹשֵׁב | رہتا | H3427
בַּמִּצְפָּה | مصفاہ-میں | H4709
לַעֲמֹד | کھڑے-ہونے-کے-لیے | H5975
לִפְנֵי | سامنے- | H6440
הַכַּשְׂדִּים | کسدیوں-کے | H3778
אֲשֶׁר | جو
יָבֹאוּ | آئیں-گے | H0935
אֵלֵינוּ | ہمارے-پاس | H0413
וְאַתֶּם | اور-تم
אִסְפוּ | جمع-کرو | H0622
יַיִן | مے | H3196
וְקַיִץ | اور-پھل | H7019
וְשֶׁמֶן | اور-تیل | H8081
וְשִׂמוּ | اور-رکھو
בִּכְלֵיכֶם | اپنے-برتنوں-میں | H3627
וּשְׁבוּ | اور-رہو | H3427
בְּעָרֵיכֶם | اپنے-شہروں-میں
אֲשֶׁר־ | جو-
תְּפַשְׂתֶּם׃ | تم-نے-لے-لیے | H8610

کے کر جمع فصلیں کی زیتون اور پھل کا گرما موسمِ انگوروں، میں اِتنے گے۔ آئیں نمائندے کے بابل جب گا کروں سفارش کی آپ کر ٹھہر میں مِصفاہ خود مَیں
ہے۔□لیا کر قبضہ نے آپ پر جن رہیں آباد میں شہروں اُن رکھیں۔ محفوظ میں برتنوں اپنے

11 וְגַם | اور-بھی | H1571
כָּל־ | تمام- | H3605
הַיְּהוּדִים | یہودی | H3064
אֲשֶׁר־ | جو-
בְּמוֹאָב | موآب-میں | H4124
וּבִבְנֵי־ | اور-بنی-
עַמּוֹן | عمون-میں | H5983
וּבֶאֱדוֹם | اور-ادوم-میں | H0123
וַאֲשֶׁר | اور-جو
בְּכָל־ | تمام- | H3605
הָאֲרָצוֹת | سرزمینوں-میں | H0776
שָׁמְעוּ | سنا-انہوں-نے | H8085
כִּי־ | کہ-
נָתַן | دیا | H5414
מֶלֶךְ־ | بادشاہ-نے | H4428
בָּבֶל | بابل-کے | H0894
שְׁאֵרִית | بقیہ | H7611
לִיהוּדָה | یہوداہ-کو | H3063
וְכִי | اور-کہ
הִפְקִיד | مقرر-کیا
עֲלֵיהֶם | ان-پر
אֶת־ | کو- | H0853
גְּדַלְיָהוּ | جدلیاہ
בֶּן־ | بیٹے-
אֲחִיקָם | اخیقام-کے | H0296
בֶּן־ | بیٹے-
שָׁפָן׃ | سافن-کے

ہوئے بچے کچھ نے بابل شاہِ کہ ملی اطلاع اُنہیں جب اب تھے۔ گئے کر ہجرت میں ممالک پڑوسی دیگر اور ادوم عمون، موآب، باشندے متعدد کے یہوداہ
ہےدیا بنا گورنر کو سافن بن قام اخی بن جِدلیاہ کر چھوڑ میں یہوداہ کو لوگوں

12 וַיָּשֻׁבוּ | اور-لوٹے | H7725
כָל־ | تمام- | H3605
הַיְּהוּדִים | یہودی | H3064
מִכָּל־ | تمام- | H3605
הַמְּקֹמוֹת | مقامات-سے | H4725
אֲשֶׁר | جہاں
נִדְּחוּ־ | بکھرے-ہوئے-تھے- | H5080
שָׁם | وہاں | H8033
וַיָּבֹאוּ | اور-آئے | H0935
אֶרֶץ־ | سرزمین- | H0776
יְהוּדָה | یہوداہ-میں | H3063
אֶל־ | پاس- | H0413
גְּדַלְיָהוּ | جدلیاہ-کے
הַמִּצְפָּתָה | مصفاہ-میں | H4708
וַיַּאַסְפוּ | اور-جمع-کیا | H0622
יַיִן | مے | H3196
וָקַיִץ | اور-پھل | H7019
הַרְבֵּה | بہت
מְאֹד׃ | زیادہ | H3966
פ | .

اور انگور وہ میں گرما موسمِ اُس ملیں۔ سے جِدلیاہ تاکہ آئے مِصفاہ وہ سے وہاں تھے ہوئے منتشر وہ بھی میں ممالک جن آئے۔ واپس میں یہوداہ سب وہ تو
سکے۔کر جمع فصل بڑی کی پھل باقی

13 וְיוֹחָנָן اور-یوحنان H3110 | בֶּן־ بیٹا- | קָרֵחַ قاریح-کا H7143 | וְכָל־ اور-تمام- H3605 | שָׂרֵי سردار H8269 | הַחֲיָלִים فوجوں-کے H2428 | אֲשֶׁר جو | בַּשָּׂדֶה میدان-میں | בָּאוּ آئے H0935 | אֶל־ پاس- H0413 | גְּדַלְיָהוּ جدلیاہ-کے
הַמִּצְפָּתָה׃ مصفاہ-میں H4708

آئے۔ملنے سے جِدلیاہ تھے ہوئے ٹھہرے میں دیہات تک اب جو افسر فوجی تمام وہ اور قریح بن یوحنان دن ایک

14 וַיֹּאמְרוּ اور-کہا-انہوں-نے H0559 | אֵלָיו اس-سے H0413 | הֲיָדֹעַ کیا-جانتے-ہو H3045 | תֵּדַע تم-جانتے-ہو H3045 | כִּי کہ | וּבַעֲלִיס بعلیس H1185 | מֶלֶךְ بادشاہ H4428 | בְּנֵי־ بنی- | עַמּוֹן عمون-کے H5983 | שָׁלַח بھیجا H7971
אֶת־ کو- H0853 | יִשְׁמָעֵאל اسماعیل H3458 | בֶּן־ بیٹے- | נְתַנְיָה نتنیاہ-کے H5418 | לְהַכֹּתְךָ مارنے-کے-لیے-تجھے H5221 | נָפֶשׁ جان-سے H5315 | וְלֹא־ اور-نہیں- H3808 | הֶאֱמִין یقین-کیا H0539 | לָהֶם ان-پر | גְּדַלְיָהוּ جدلیاہ-نے
בֶּן־ بیٹے- | אֲחִיקָם׃ اخیقام-کے H0296

بھیجا لئے کے کرنے قتل کو آپ کو نتنیاہ بن اسمٰعیل نے بعلیس بادشاہ کے عمون کہ معلوم نہیں کو آپ □کیا لگے، کہنے سے جِدلیاہ وہ کر پہنچ میں مِصفاہ
کیا۔نہ یقین کا بات کی اُن نے قام اخی بن جِدلیاہ لیکن ہے؟□

15 וְיוֹחָנָן اور-یوحنان H3110 | בֶּן־ بیٹے- | קָרֵחַ قاریح-نے H7143 | אָמַר کہا H0559 | אֶל־ سے- H0413 | גְּדַלְיָהוּ جدلیاہ | בַסֵּתֶר چھپ-کر | בַמִּצְפָּה مصفاہ-میں H4709 | לֵאמֹר کہتے-ہوئے H0559 | אֵלְכָה میں-جاؤں H3212 | נָּא مہربانی H4994
וְאַכֶּה اور-ماروں H5221 | אֶת־ کو- H0853 | יִשְׁמָעֵאל اسماعیل H3458 | בֶּן־ بیٹے- | נְתַנְיָה نتنیاہ-کے H5418 | וְאִישׁ اور-کوئی H0376 | לֹא نہیں H3808 | יֵדָע جانے-گا H3045 | לָמָּה کیوں H4100 | יַכֶּכָּה مارے-تجھے H5221 | נֶּפֶשׁ جان-سے H5315
וְנָפֹצוּ اور-بکھر-جائیں | כָּל־ تمام- H3605 | יְהוּדָה یہوداہ H3063 | הַנִּקְבָּצִים جو-جمع-ہوئے H6908 | אֵלֶיךָ تیرے-پاس H0413 | וְאָבְדָה اور-فنا-ہو H0006 | שְׁאֵרִית بقیہ H7611 | יְהוּדָה׃ یہوداہ-کا H3063

کسی دیں۔ اجازت کی دینے مار اُسے کر جا پاس کے نتنیاہ بن اسمٰعیل □مجھے بولا، وہ ملا۔ سے جِدلیاہ میں علیٰحدگی اور آیا مِصفاہ قریح بن یوحنان تب
ہو منتشر سب کے سب وطن ہم شدہ جمع پاس کے آپ تو جائے ہو کامیاب میں اِس وہ اگر کرے؟ قتل کو آپ وہ کہ ہے ضرورت کیا گا۔ چلے نہیں پتا بھی کو
گا۔□جائے ہو ہلاک حصہ ہوا بچا کا یہوداہ اور گے جائیں

16 וַיֹּאמֶר اور-کہا H0559 | גְּדַלְיָהוּ جدلیاہ-نے | בֶּן־ بیٹے- | אֲחִיקָם اخیقام-کے H0296 | אֶל־ سے- H0413 | יוֹחָנָן یوحنان H3110 | בֶּן־ بیٹے- | קָרֵחַ قاریح-کے H7143 | אַל־ نہ- H0408 | [תעשׂ] [کر] | (תַּעֲשֶׂה) (کر) H6213 | אֶת־ یہ- H0853
הַדָּבָר کام H1697 | הַזֶּה یہ H2088 | כִּי־ کیونکہ- | שֶׁקֶר جھوٹ H8267 | אַתָּה تو | דֹבֵר بول-رہا-ہے H1696 | אֶל־ کے-بارے-میں- H0413 | יִשְׁמָעֵאל׃ اسماعیل H3458 | ס ۔

ہے۔□جھوٹ وہ ہیں رہے بتا میں بارے کے اسمٰعیل آپ کچھ جو کرنا! مت □ایسا کہا، کر ڈانٹ کو یوحنان نے جِدلیاہ